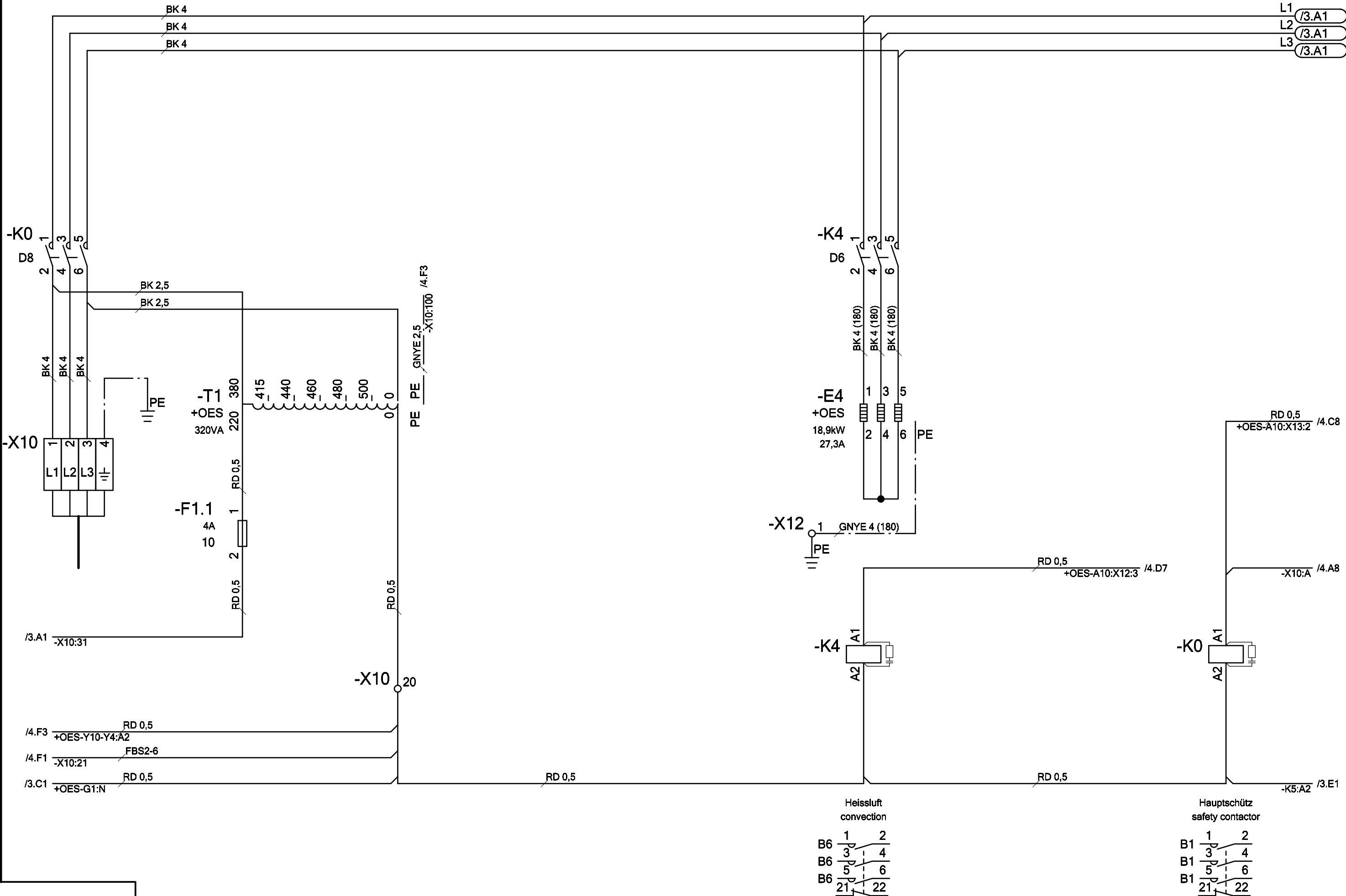


**Absicherung bauseits!**  
**Örtliche EVU-Vorschriften beachten!**  
**Please look at local supply regulations!**  
**fuses on site!**

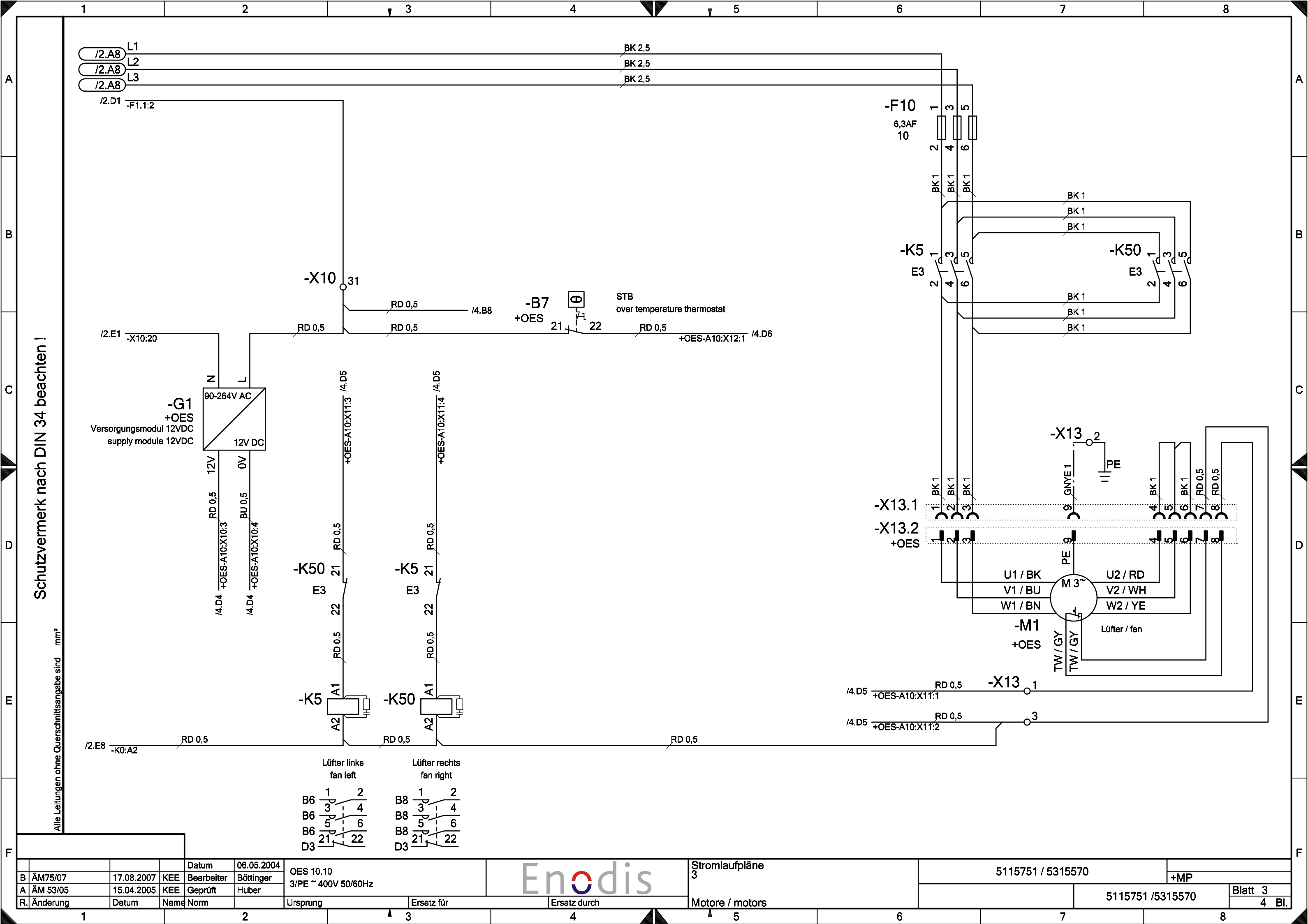
			Datum	06.05.2004	<div>OES 10.10 3/PE ~ 400V 50/60Hz</div> <div>Enodis</div>			Stromlaufpläne 1	5115751 / 5315570			
B	ÄM75/07	17.08.2007	KEE	Bearbeiter							Böttiger	
A	ÄM 53/05	15.04.2005	KEE	Geprüft					Huber			
R. Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Deckblatt / overlay		5115751 / 5315570	Blatt 1 4 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²

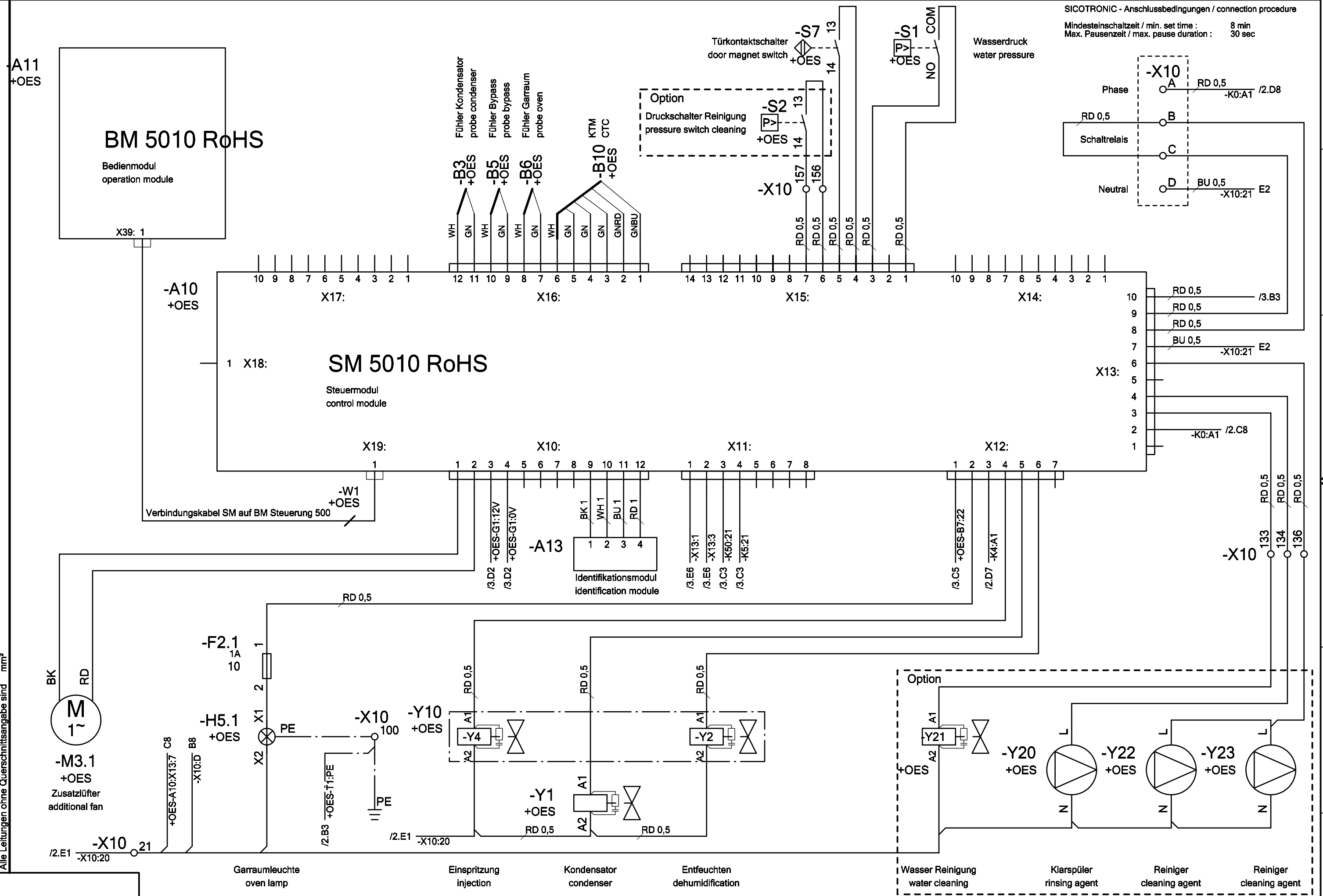


Datum		06.05.2004		OES 10.10		Stromlaufpläne		5115751 / 5315570			
B	ÄM75/07	17.08.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	2				+MP	
A	ÄM 53/05	15.04.2005	KEE	Geprüft	Huber					Blatt 2	
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Heizungen / heating elements		5115751 / 5315570	
										4 Bl.	



Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²




SICOTRONIC - Anschlussbedingungen / connection procedure  
Mindesteinschaltzeit / min. set time : 8 min  
Max. Pausenzeit / max. pause duration : 30 sec

B ÄM75/07		17.08.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	OES 10.10		Stromlaufpläne		5115751 / 5315570			
A ÄM 53/05		15.04.2005	KEE	Geprüft	Huber	3/PE ~ 400V 50/60Hz		4				+MP	
R. Änderung		Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Steuerung / control		5115751 / 5315570		Blatt 4	
1		2		3		4		5		6		7	
												8	


Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto															
Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación							
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo														
	Darstellung/presentation/présentation/representación														
1					Steuerung 5010 Steuermodul SM P3	electronic board 5010 SM P3	commande électronique 5010 SM P3	mando 5010 SM P3							
	+OES	-A10	5019100												
	/4.D3														
2					Steuerung 5010 Bedienmodul BM P3	electronic board 5010 BM P3	commande électronique 5010 BM P3	mando 5010 BM P3							
	+OES	-A11	5019101												
	/4.B2														
3					Steuerung 5010 Identifikationsmodul IDM	electronic board 5010 IDM P3	commande électronique 5010 IDM P3	mando 5010 IDM P3							
	+MP	-A13	5019102												
	/4.D4														
4					Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2							
	+OES	-B3	5002100												
	/4.B3														
5					Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2							
	+OES	-B5	5002100												
	/4.B4														
6					Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2							
	+OES	-B6	5002100												
	/4.B4														
7					Kerntemperatur-Meßfühler 4 Pkt. Ni-Cr-Ni	multi point CTC probe	Sàc des multi points	sonda de temperatura central de 4 puntos							
	+OES	-B10	5002068												
	/4.B4														
8					RHK D480 Stern 18,9kW 230V	heating element P3 18,9 kW	resistance circulaire P3 18,9 kW	radiator tubular P3 18,9 kW							
	+OES	-E4	5017004												
	/2.C6														
9					Feinsicherung 5x20 4Af P3	glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3							
	+MP	-F1.1	4016002												
	/2.C2														
10					Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)							
	+MP	-F1.1	4014038												
	/2.C2														
11					Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)							
	+MP	-F1.1	4014036												
	/2.C2														
12					Feinsicherung 1A träge	glass fuse 1A	fusible 1A	fusible 1A							
	+MP	-F2.1	4005064												
	/4.D2														
13					Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)							
	+MP	-F2.1	4014038												
	/4.D2														
14					Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)							
	+MP	-F2.1	4014036												
	/4.D2														
15					Feinsicherung 6.3A flink	glass fuse 6.3Af	fusible 6.3Af	fusible 6.3Af							
	+MP	-F10	4005069												
	/3.A6														
16					Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)							
	+MP	-F10	4014038												
	/3.A6														
17					Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (6,3x32)	pince ressort de traction (6,3x32)	pinza resorte de tracción (6,3x32)							
	+MP	-F10	4014037												
	/3.A6														
18					Steuerung 5000 VM (Versorgungsmodul) P	Electronic board 5000 VM (Supply module)	Commande électronique 5000 VM	Mando 5000 VM (Módulo de alimentación)							
	+OES	-G1	5009301												
	/3.C2														
19					Reflektorgehäuse mit Lampe Garraumleucht	reflector case with lamp	boîtier réflecteur avec lampe	caja de reflexion con lámpara							
	+OES	-H5.1	5015001												
	/4.E2														
20					Glas für Garraumleuchte P3	glass for lamp	verre pour lampe de	cristal para luz del horno							
	+OES	-H5.1	5015002												
	/4.E2														
Bemerkungen :															
				Datum	15.04.2005	OES 10.10 3/PE ~ 400V 50/60Hz				Listen Ersatzteilliste 1		5115751 / 5315570			
			Bearbeiter	Böttinger											
			Geprüft	Huber											
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115751 / 5315570		Blatt 1 3 Bl.		

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !


Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto											
Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación				
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo										
	Darstellung/presentation/présentation/representación										
21				Rahmen für Garraumleuchte P3	frame for oven lamp	cadre pour lampe de	bastidor para luz del horno				
	+OES	-H5.1	5015003								
	/4.E2										
22				Dichtung Garraumleuchte P3	Seal for oven lamp P3	Joint pour enceinte de cuisson P3	Junta para luz del horno P3				
	+OES	-H5.1	6015020								
	/4.E2										
23				RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V				
	+MP	-K0	4011004								
	/2.D8										
24				Schütz 3-pol. 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A	contacteur 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A				
	+MP	-K0	4011013								
	/2.D8										
25				RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V				
	+MP	-K4	4011004								
	/2.D6										
26				Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1				
	+MP	-K4	4011001								
	/2.D6										
27				RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V				
	+MP	-K5	4011004								
	/3.E3										
28				Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1				
	+MP	-K5	4011000								
	/3.E3										
29				RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V				
	+MP	-K50	4011004								
	/3.E3										
30				Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1				
	+MP	-K50	4011000								
	/3.E3										
31				Drehstrommotor 4 pol. P3	AC motor 4 pol. P3	moteur AC 4 pol. P3	motor trifásico 4 pol. P3				
	+OES	-M1	5018019								
	/3.D7										
32				Zusatzlüfter Sunon KDE 1212 PMB1-6A OS	aux. fan KDE 1212 PMB1-6A OS	ventilateur d'aération	ventilador axial				
	+OES	-M3.1	5008083								
	/4.E1										
33				Druckschalter neu ODgas (Wechsler)	pressure switch	Interrupteur inv. manométrique	Interrupteur de presión				
	+OES	-S1	5009063								
	/4.A6										
34				Druckschalter für automatische Garraumre	Manometric switch	Interrupteur manométrique	Interruptor automático por aumento				
	+OES	-S2	5009055								
	/4.A5										
35				Türkontaktschalter berührungslos	door magnet switch	interrupteur magnétique de porte	interruptor magnético de puerta				
	+OES	-S7	5003075								
	/4.A6										
36				Transformator 320 VA Spartrafo offen	Transformer 320 VA	transformateur 320VA	transformador 320VA				
	+OES	-T1	5002035								
	/2.D2										
37				Verbindungskabel SM auf BM Steuerung 500	connection cable SM to BM	cable d'alimentation SM-BM	cable de conexión SM a BM				
	+OES	-W1	5009304								
	/4.D3										
38				Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3				
	+MP	-X10	5012003								
	/4.C5										
39				Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3	terminal block 8pol. RM 5 mm P3	connecteur 8pol. RM 5 mm P3	conector 8pol. RM 5 mm P3				
	+MP	-X11	5012002								
	/4.C6										
40				Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3	terminal block 7pol. RM 5 mm P3	connecteur 7pol. RM 5 mm P3	conector 7pol. RM 5 mm P3				
	+MP	-X12	5012001								
	/4.C7										
Bemerkungen :											
				Datum	15.04.2005	OES 10.10 3/PE ~ 400V 50/60Hz		Listen Ersatzteilliste 2	5115751 / 5315570		
				Bearbeiter	Böttiger						
				Geprüft	Huber						
R. Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115751 / 5315570	Blatt 2 3 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

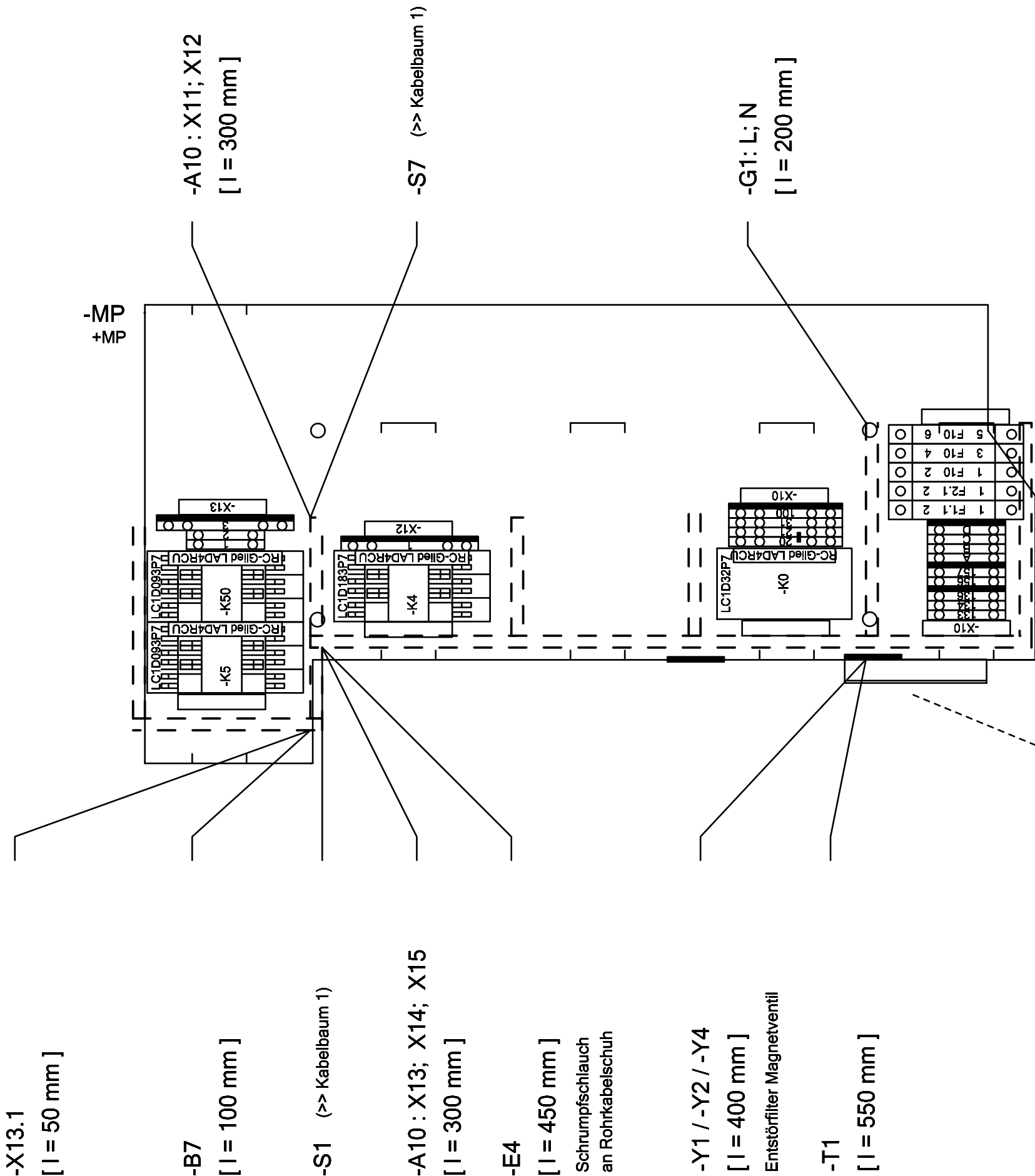
Enodis

Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo						
	Darstellung/presentation/présentation/representación						
41		-X13	5002094	Stecker X2 direkt 10 pol. RM 5mm P2 P3	terminal block 10 pol. RM 5 P2 P3	connecteur 10 pol. RM 5 P2 P3	conector X2 10 pol. RM 5 P2 P3
	+MP /4.B7						
42		-X13.1	4014071	ST-Combi-Kupplung 9pol. P3	ST-Combi coupler plug 9pol. P3	ST-Combi fiche de couplage	ST-Combi ficha de acomplimiento
	+MP /3.D6						
43		-X13.1	4014040	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (5,2)	vignette plaine pas imprimée (5,2)	etiqueta lisa non estampada (5,2)
	+MP /3.D6						
44		-X13.2	4014072	ST-Combi-Stecker 9pol. P3	ST-Combi plug 9pol. P3	ST-Combi connecteur	ST-Combi connecteur
	+OES /3.D6						
45		-X15	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3
	+MP /4.B5						
46		-X16	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3
	+OES /4.B3						
47		-Y1	5001059	Einfachmagnetventil 220-240V 180° ODgas	solenoid valve	electrovanne simple	válvula magnética
	+OES /4.E4						
48		-Y1	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua
	+OES /4.E4						
49		-Y10	5001080	Doppelmagnetventil 220-240V 50/60Hz 180°	double solenoid valve	electrovanne double	válvula magnética doble
	+OES /4.E3						
50		-Y10	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua
	+OES /4.E3						
51		-Y20	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de
	+OES /4.E7						
52		-Y22	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de
	+OES /4.E8						
53		-Y23	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de
	+OES /4.E8						

			Datum	15.04.2005	OES 10.10 3/PE ~ 400V 50/60Hz				Listen Ersatzteilliste 3	5115751 / 5315570		
			Bearbeiter	Böttinger								
			Geprüft	Huber								
ng	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115751 / 5315570	Blatt 3 3 Bl.	

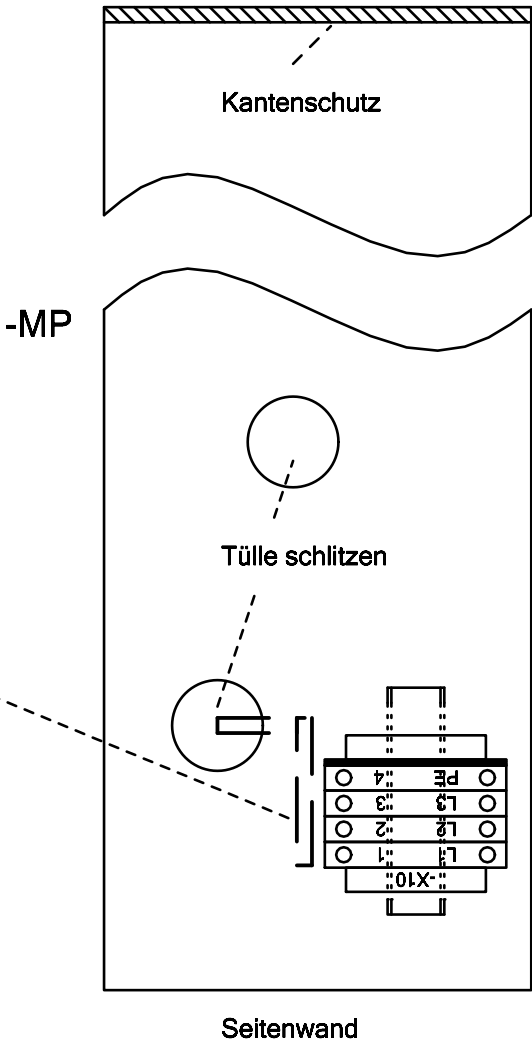
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Abstand Seitenwand - Bauteile

15



- Klemmverbindungen in Federzugtechnik ohne Aderendhülsen!
- Bündelung der nach Aussen führenden Litzen mit 3 Kabelbindern
- Anfang / Ende / Mitte, wenn kein Isolier- bzw. Spiralschlauch vorgesehen ist!
- Bei mehr als einer Verbindung an einer Klemmstelle (z. B. Direktstecker) sind Zwillingsaderendhülsen zu verwenden!
- Kantenschutz am Seitenteil oben anbringen!
- El. Bauteile auf der Montageplatte sind maschinell zu Kennzeichnen!
- Aderenden sind mit ihrem Zielkennzeichen gut leserlich zu beschriften!
- Adern gemäß Herstellerangaben (Telemecanique / Phoenix Contact) abisolieren!

B ÄM75/07		17.08.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	OES 10.10 3/PE ~ 400V 50/60Hz		Enodis		Aufbaupläne 1		5115751 / 5315570			
A ÄM 53/05		15.04.2005	KEE	Geprüft	Huber										
R. Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung		Ersatz für		Ersatz durch				5115751 / 5315570		Blatt 1 5 Bl.	